KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 19. december 1988

om tilladelse til koncentration af Eschweiler Bergwerks-Verein Aktiengesellschaft, Herzogenrath, og Ruhrkohle Aktiengesellschaft, Essen

(Kun den tyske og den franske udgave er autentisk)

(89/29/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 65 og 66,

under henvisning til beslutning nr. 24/54 af 6. maj 1954 om en forordning til gennemførelse af Traktatens artikel 66, stk. 1, vedrørende de forhold, som udgør kontrol med en virksomhed (1),

under henvisning til den af Ruhrkohle Aktiengesellschaft, Essen, og Eschweiler Bergwerks-Verein Aktiengesellschaft, Herzogenrath, indsendte fælles anmodning af 28. marts 1988 om tilladelse til koncentration af de to virksomheder,

under henvisning til udtalelse fra Tysklands regering, og

ud fra følgende betragtninger:

I.

(1) Ruhrkohle Aktiengesellschaft (i det følgende benævnt »RAG«) er en kulproducerende virksomhed som omhandlet i Traktatens artikel 80 og blev stiftet i 1969, da 23 virksomheder med hjemsted i Ruhrdistriktet i Tyskland lagde deres udvindingsanlæg sammen og overdrog dem til dette selskab (2). Efter en række ændringer i ejerforholdene besidder følgende virksomheder i øjeblikket de nedenfor angivne andele i RAG's aktiekapital:

— VEBA Bonn/Berlin:	37,103 %
— BGE — Beteiligungs-Gesellschaft für Energieunternehmen, Dortmund:	21,735 %
— Thyssen Stahl AG, Duisburg:	12,69 %
— Montan Verwaltungsgesellschaft mbH, Dortmund:	10 %
— Société Nouvelle Sidéchar, Paris:	8,255 %
— Gewerkschaft Alte Haase, Dortmund:	0,217 %
— Verwaltungsgesellschaft Ruhrkohle Beteiligung mbH, Essen:	10 %.

Med en produktion på 58,1 mio tons i 1987 er RAG den næststørste producent af stenkul i Fællesskabet, kun overgået af British Coal. Samme år androg den samlede afsætning (koks omregnet til kul) 56,8 mio tons, dvs. 18 % af den samlede afsætning af stenkul og stenkulsprodukter inden for fællesmarkedet (320 mio tons). Heraf gik 51,4 mio tons til Tyskland, 4,9 mio tons til Fællesskabets øvrige medlemsstater og 0,5 mio tons til eksport til tredjelande. RAG's afsætning i Tyskland udgør ca. 73 % af alle indenlandske stenkulsproducenters samlede afsætning sammesteds.

(2) Eschweiler Bergwerks-Verein Aktiengesellschaft (i det følgende benævnt »EBV«) er ligeledes en kulproducerende virksomhed som omhandlet i Traktatens artikel 80, og Arbed SA, Luxembourg, besidder 96,5 % af dens aktiekapital. Arbedkoncernen kontrollerer en række stålproducerende virksomheder inden for fællesmarkedet, der i vid udstrækning forsynes med kokskul og højovnskoks fra EBV's udvindingsanlæg i området omkring Aachen og ved Ruhr.

(3) Koncentrationen er baseret på en række økonomiske, tekniske og industripolitiske målsætninger, der i alt væsentligt kan resumeres således: produktionsomkostningernes størrelse, den vedvarende nedgang i efterspørgslen efter stenkul og stenkulsprodukter i fællesmarkedet og på markederne i tredjelande, det teknisk umulige i kun at foretage midlertidig lukning af udvindingsanlæg og den under de foreliggende omstændigheder nødvendige offentlige subventionering af produktionen vil i nær fremtid føre til afbalancerede nedlukninger af udvindingsanlæg for stenkul i Tyskland. En såkaldt »kulrunde«, der blev afviklet den 11. december 1987 med deltagelse af forbundsregeringen, regeringerne for delstaterne Nordrhein-Westfalen og Saarland, de kulproducerende virksomheder og industriforbundet for råstofudvinding og energi (»IG Bergbau und Energie«), mundede ud i et forslag om, at produktionskapaciteten for tysk stenkul tilpasses den mindskede efterspørgsel og nedbringes med 13 til 15 mio tons på årsbasis. Hensigten er, at de nødvendige foranstaltninger — uden hensyntagen til ejerinteresser — skal træffes

(1) Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs Tidende nr. 9 af 11. 5. 1954, s. 345.
(2) Kommissionens beslutning af 27. november 1969.

ud fra det princip, at produktionen skal koncentreres på de mest ydedygtige anlæg, og at de problemer, der opstår som følge af det formindskede behov for arbejdskraft, skal håndteres på en sådan måde, at løsningen deraf sikres på bedst mulig måde. Inkorporeringen af EBV's udvindingsanlæg i RAG tjener dette formål. Som følge af udtømte lejer vil produktionen i EBV's produktionsanlæg i området omkring Aachen blive indstillet i 1992, hvilket rammer henved 5 000 personer, dvs. mere end halvdelen af EBV's arbejdsstyrke.

(4) Den for RAG relevante kapacitetsforøgelse hidrører derfor udelukkende fra det i Ruhrområdet beliggende EBV-udvindingsanlæg »Westfalen« og det tilhørende koksværk.

(5) Det er hensigten, at transaktionen skal gennemføres således, at RAG erhverver 96,5 % af EBV's aktiekapital fra Arbed SA. Som modydelse modtager Arbed SA en andel på 6,5 % af RAG's aktiekapital i denne virksomheds Ruhrkohle-anlæg, hvilket dog sker indirekte ved overtagelse af 65 % af kapitalandelene i Verwaltungsgesellschaft Ruhrkohle — Beteiligung mbH, der selv blot indehaver 10 % af aktiekapitalen i RAG.

(6) Transaktionens tyngdepunkt ligger i inkorporeringen af Arbed SA's udvindingsanlæg i RAG. Arbed SA's overtagelse af RAG-aktier er i denne sammenhæng en biforanstaltning, da der er tale om en rent finansiel transaktion uden mærkbar betydning for kontrollen med RAG. Det er derfor alene overdragelsen af anlæg, der tages op til bedømmelse på grundlag af artikel 66, stk. 1.

II.

(7) Arbed SA's overdragelse til RAG af de i EBV sammenlagte udvindingsanlæg fører til en koncentration efter artikel 66, stk. 1. Sådanne koncentrationer kan i henhold til stk. 2 tillades, hvis det er konstateret, at vedkommende virksomheder ikke derved sættes i stand til

— at bestemme priserne, at kontrollere eller indskrænke produktionen eller distributionen eller at hindre opretholdelsen af en egentlig konkurrence på en betydelig del af markedet for disse produkter

— eller at unddrage sig de konkurrenceregler, der følger af anvendelsen af Traktaten, navnlig ved at skabe en kunstig fortrinsstilling, som medfører en væsentlig fordel i adgangen til forsyningskilderne og afsætningsmarkederne.

(8) Som nævnt er det alene de virkninger, som RAG's overtagelse af udvindingsanlægget »Westfalen« vil få på konkurrencen, der tages op til bedømmelse. Der er i denne sammenhæng tale om en produktion på ca. 2,20 mio tons på årsbasis, dvs. nogenlunde de samme mængder brændselsstoffer som den mængde, EBV hidtil har leveret til koncernens moderselskab Arbed i Luxembourg i form at højovnskoks.

(9) Med hensyn til disse leverancer overtager RAG en mellem Arbed og EBV bestående leveringsaftale, der løber indtil den 31. december 1999, og i hvilken parterne gensidigt forpligter sig til levering henholdsvis køb af højovnskoks til dækning af Arbeds luxembourgske anlægs behov.

(10) Transaktionen vil ikke gøre det muligt for RAG at bestemme de med denne aftale forbundne priser. Af hensyn til konkurrencen må Fællesskabets kulproducenter tilpasse deres priser på kokskul og højovnskoks efter priserne (på bestemmelsesstedet) for dette brændselsstof leveret fra tredjelande. De tyske producenter er kun i stand dertil, fordi forbundsregeringen yder dem udligningsstøtte i henhold til Kommissionens beslutning nr. 2064/86/EKSF [1]. Disse betingelser for prisdannelsen vil ikke blive ændret for RAG efter inkorporeringen af EBV.

(11) Da stigende produktionsomkostninger, øget konkurrence fra kul fra tredjelande og alternative energiformer samt voksende tilbageholdenhed fra forbundsregeringens side med hensyn til at yde støtte tilsammen bevirker, at indtjeningen af tysk kul er mere end utilfredsstillende, kan det heller ikke forventes, at transaktionen vil få indflydelse på RAG's stilling på markedet. Selv om RAG i 1987 producerede ca. 58 mio tons stenkul svarende til rundt regnet 70 % af den samlede produktion i alle anlæg i Tyskland, bevirker den såkaldte »kulrunde«, som skal give en varig løsning på de ovennævnte vanskeligheder for tysk kulminedrift, imidlertid, at inkorporeringen af udvindingsanlægget »Westfalen« (2,2 mio tons på årsbasis) vil blive modsvaret af planlagte lukninger af udvindingsanlæg tilhørende RAG med en kapacitet på henved 10 mio tons på årsbasis.

(12) De strukturelt ugunstige økonomiske forudsætninger for produktion af stenkul og de vedvarende afsætningsvanskeligheder bevirker, at RAG heller ikke som følge af denne transaktion opnår en kunstig fortrinsstilling, som ville medføre en væsentlig fordel i adgangen til afsætningsmarkederne.

III.

(13) Den leveringsaftale, som overdrages til RAG, har til formål at indskrænke konkurrencen på det fælles marked for højovnskoks, idet parterne i medfør af aftalen forpligtes til at indrømme hinanden eneret til køb henholdsvis levering af en mængde højovnskoks, som afpasses efter Arbeds behov. Aftalen kan imidlertid tillades, fordi der ligger et rationaliseringshensyn bag. Den er derfor strengt analog med en specialiseringsaftale. Leveringsaftalen omfatter nemlig et særligt teknisk aspekt, som skyldes, at der i Arbeds anlæg i Luxembourg anvendes malm fra Arbeds egne lejer i Frankrig (»Minette«). Denne malm har ikke samme standard som de normalt anvendte »Reicherze«, således at der må stilles særlige krav til såvel højovne som højovnskoks. For så vidt angår højovnskoks, kan dette krav kun opfyldes ved hjælp af en langtidskontrakt. RAG's

[1] EFT nr. L 177 af 1. 7. 1986, s. 1.

indtræden i denne leveringskontrakt indgår endvidere som led i den tyske stenkulindustris strukturomlægningsprogram, i henhold til hvilket en stor del af EBV's anlæg skal lukkes, og den tilsvarende arbejdskraft overtages af RAG. Tilladelsen kan gives for hele aftalens løbetid, da aftalen udgør en væsentlig bestanddel af koncentrationen.

(14) Den planlagte transaktion opfylder derfor de i artikel 65 og 66 fastsatte krav og kan tillades —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Det tillades, at Ruhrkohle Aktiengesellschaft, Essen, erhverver 96,5 % af aktiekapitalen i Eschweiler Bergwerks-Verein Aktiengesellschaft, Herzogenrath.

Artikel 2

Leveringsaftalen mellem Arbed og Eschweiler Bergwerks-Verein Aktiengesellschaft tillades. Denne tilladelse gælder for hele aftalens løbetid, dvs. indtil den 31. december 1999.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Ruhrkohle Aktiengesellschaft, Essen, og til Arbed, Luxembourg

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1988.

På Kommissionens vegne

Peter SUTHERLAND

Medlem af Kommissionen